

Wohnen
2025

5/25 OKTOBER & NOVEMBER
www.traumwohnen-magazin.de



Deutschland 5,90 €
Österreich 6,70 €
Schweiz 10,70 sfr

TRAUMWOHNEN



Mond-Apotheke
Kosmetik, Tees
und Rituale

ZAUBERHAFT Kreative Deko- und DIY-Ideen für die Kuschelzeit
AUFGEHÜBSCHT Nischen und Ecken romantisch gestalten
CLEVER GEPUTZT So wird der Haushalt zum schönen Zeitvertreib

Geheimrezepte
So schmeckt's
wie bei Oma

KAMINEEUER & Herbstlaub





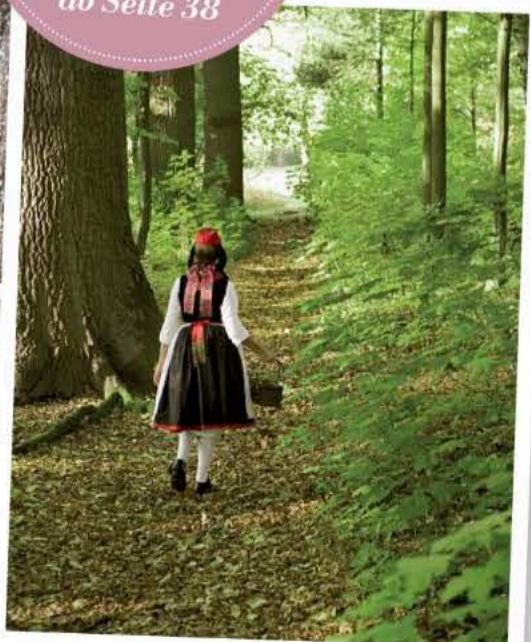
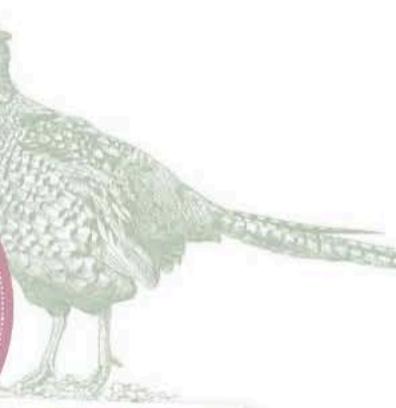
IMMER IN *Traumwohnen*

- 3 Editorial
- 6 Im Haus
- 74 Bestell-Collection
- 112 Damals & heute
- 113 Traumwohnen-Abo
- 114 Hersteller & Impressum
- 115 Vorschau

Die Titelthemen sind farblich gekennzeichnet
Titelbild: Adam Carter/www.adamcarterphoto.com
für Susie Watson Designs, istock/ldimair



So
gemütlich!
Kuschelig-creative
Herbstideen
ab Seite 38



BESUCHEN SIE UNS ...

ONLINE www.traumwohnen-magazin.de
ABO-SHOP www.united-kiosk.de/traumwohnen/
FACEBOOK facebook.com/traumwohnen
INSTAGRAM @traumwohnen_magazin
DIGITALE AUSGABEN erhältlich unter
www.united-kiosk.de oder www.readly.com



102

Sagenhaft
Auf den Spu-
ren deutscher
Märchen ...

Himmlisch IN SÜDENGLAND

In der Grafschaft Hampshire haben sich Sarah und James Smithfield ihren Traum vom Landleben erfüllt und ein zauberhaftes Zuhause geschaffen.

TEXT: S. Höger • FOTOS: Neptune



GENIESSEN
Sarah und James kochen gerne. Gäste können dabei zusehen und entspannt an der großen Insel sitzen.



♥ KÜSTEN-COTTAGE ♥

Mitten in hügeliger Natur

Paradies AM MEER

Die Grafschaft Hampshire liegt an der malerischen Südküste Englands mit historischen Dörfern, süßen Hafenorten und ganz viel Ruhe.



SINNVOLL
Auf der An-
richte stehen
stets frische
Kräuter bereit.



VINTAGE
Armatur und
Griffe sind edel
in gebürstetem
Gold gehalten.



HILFT
Praktische
Schneide-
bretter sind in der
Kücheninsel
verstaut.

ILLUS: ISTOCK/13914901

Wenn man die Einfahrt zum Cottage der Familie Smithfield hinauffährt, hat man das Gefühl, als würde die Zeit still stehen. Wilde Blumen, sanfte Hügel und eine salzige Brise verströmen sofort ländliches Küstenflair und Ruhe. Hinter der Eingangstür in der südenglischen Grafschaft Hampshire liegt das gemütliche Zuhause.

Angekommen im Glück

Sarah und James sind vor drei Jahren mit ihren Kindern Poppy (8) und Theo (6) aus dem trubeligen London hierher gezogen. „Wir wollten raus aus der Stadt, um unseren Kindern Natur, Zeit und Raum zu schenken“, erzählt Sarah, während sie eine Tasse Earl Grey auf dem Tisch abstellt. Das 150 Quadratmeter große Haus



Interieur IDEE

Ein runder Tisch schafft eine offene Atmosphäre und wirkt weicher. Er ist platzsparend und ideal für kleine Räume. Außerdem stören keine Ecken.

BLICKFANG

Der massive Tisch aus Eiche ist der zentrale Punkt im Esszimmer. Die Stühle und Kissen schmeicheln ihm.

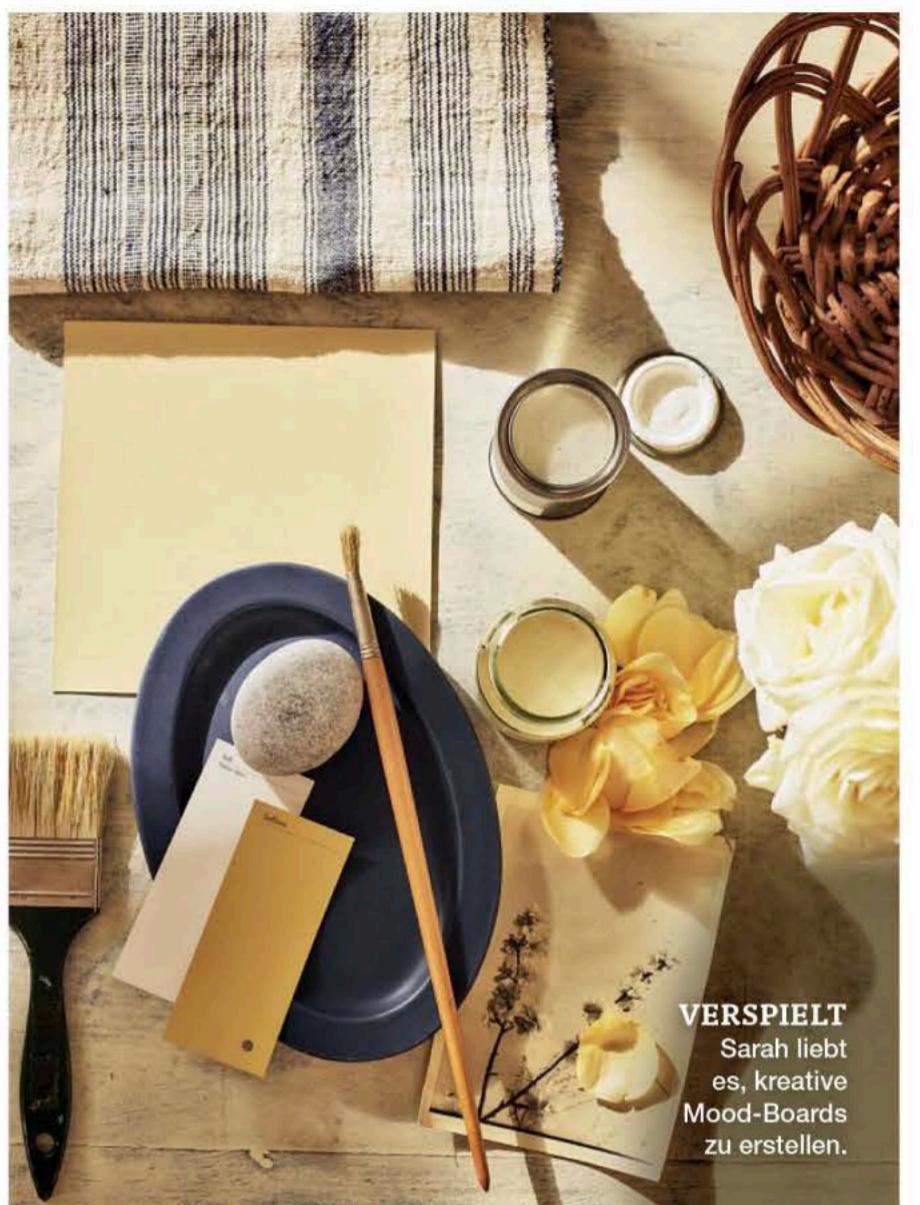
„Hier zu sitzen und den Ausblick aufs Meer zu genießen, ist wie ein ewiger Urlaub.“



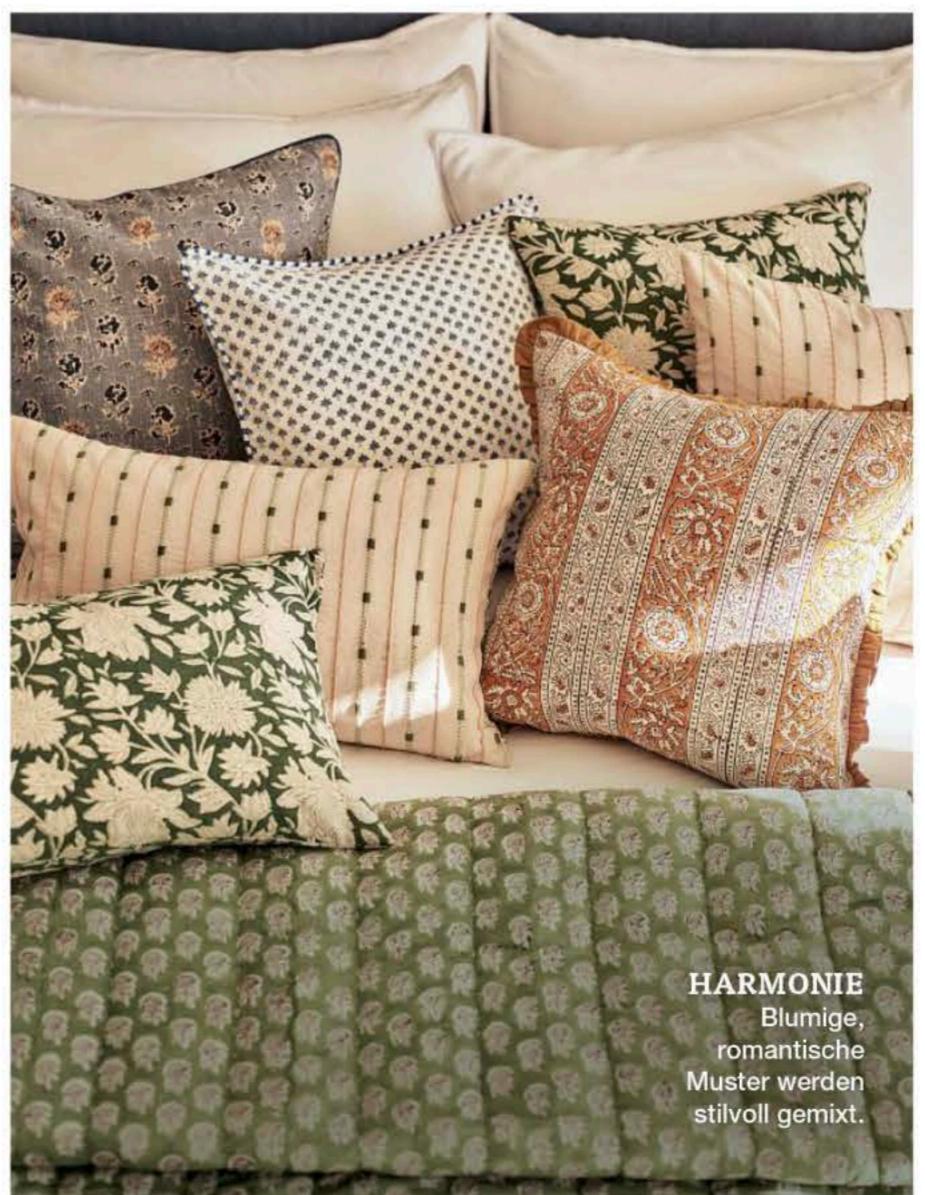
12



STAURAUM
Das hübsche Highboard im Skandi-Look ist ein echtes Platzwunder.



VERSPIELT
Sarah liebt es, kreative Mood-Boards zu erstellen.



HARMONIE
Blumige, romantische Muster werden stilvoll gemischt.



DUFTIG
Blumen aus dem Garten verschönern jeden Raum.





stammt aus diesem Jahrhundert, es wurde aber im Stil traditioneller englischer Landhäuser gebaut. Als die ursprünglichen Besitzer nach Neuseeland zogen, wollten sie es verkaufen. Sarah hörte über eine Freundin davon. An einem Sonntagnachmittag fuhr die Familie nach Hampshire und es war gleich klar, dass die Smithfields an diesem Ort wohnen möchten.

Cottage mit Herz

Mit viel Feingefühl renovierten Sarah und James das Haus. Dabei hatten sie Unterstützung von Sarahs Eltern, die sich um die Kinder kümmerten, Wände strichen und den großen Garten zu neuem Leben erweckten. Es ergab sich eine Hommage an britische Zurückhaltung mit einem Hauch Skandi-Chic. Sanfte Beige- und



FLEISSIG
Sarahs Atelier ist
lichtdurchflutet.
Oft sitzen die Kin-
der mit am Tisch,
um zu basteln.

FÜR GÄSTE
Der kompakte Waschtisch aus Holz und Stein sieht antik aus. Er ist aber neu und sehr robust.



CHARMANT
Der Nachttisch aus Eichenholz begeistert mit schlichter Optik.



INSPIRATION

So gelingt der englische Südküsten-Style

Material Genau passend sind massive Holz, Naturstein, Keramik, Leinen und Seegras.

Farbwelt Zurückhaltende Nuancen bestimmen das Bild. Dazu gehören Cremeweiß, Salbeigrün und Taubenblau. Stoffe mit floralen Mustern wirken harmonisch.



ANMUTIG
Das Hauptbad für die Familie ist detailverliebt eingerichtet.

FERIEN PUR
Im Bett wird man täglich vom Meeresrauschen geweckt. Was kann noch besser sein?



TIPP
Weiß lässt sich toll mit softem Grün und Blau kombinieren.

Grüntöne finden sich in allen Räumen. Nichts wirkt laut oder überladen. „Wir wollten ein Haus, das lebt. In dem man mit Gummistiefeln durch den Flur laufen darf und das trotzdem Stil hat“, erklärt James. Fliesen und Dielenböden wurden aufgearbeitet und der Grundriss leicht verändert. So entstand eine geräumige Wohnküche. Holzmöbeln, Leinenstoffe und liebevoll ausgesuchte Accessoires verwandeln die Einrichtung in ein harmonisches Ganzes.

Endlich angekommen

Ein Gästezimmer steht immer zur Verfügung, denn Freunde und Familie sind das, was ihnen aus London am meisten fehlt. Ansonsten sind die vier glücklich mit dem Landleben und freuen sich auf ihr nächstes Projekt: ein eigener Steg ins Meer. ❤

ILLUS. ISTOCK/SIRIPAK PASORN, JEANNA DRAW

WOHNEN WIE ... Sarah



1



2

Küstenflair

Hell, luftig und natürlich, so sieht der Look aus. Muschel-Töne sind die Grundfarbe, Holz das zentrale Material. Jute, Rattan, Leinen schaffen Charakter.



4



5



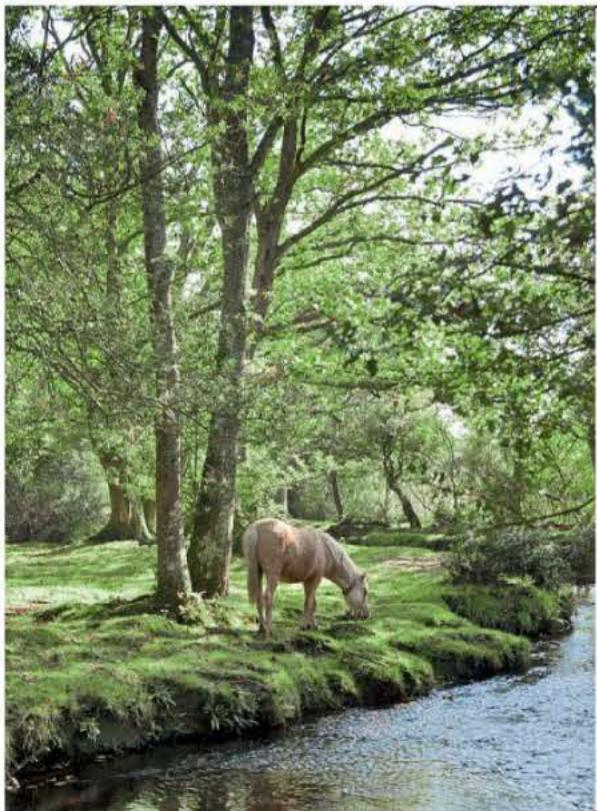
3



EDEL
Herbstlich
wirken die
Accessoires
(Armac
Martin)



6



Reisetipp Grafschaft Hampshire

SEHENSWERTES

Einen Besuch wert ist *Winchester*, die ehemalige englische Hauptstadt mit ihrer gotischen Kathedrale. Maritim sind die Hafenstädte *Portsmouth* und *Southampton*. Die Grafschaft bietet z.B. mit dem *New Forest National Park* auch viel Natur (Bild li.).

KULINARIK

Bekannt ist das traditionelle *Hampshire Pork*. Auch Meerfrüchte und Apfelwein aus der Region sind kulinarische Highlights. Es gibt Hofläden und auch Sternerestaurants.



7

8



9

1 MARITIM Handbemalte Keramikfliesen „Jellyfish“ und „Lighthouse“ (Marlborough Tiles) **2 GLANZVOLL** Im Kupfertopf aus der „Pure Edition“ lässt es sich präzise kochen (Olavson) **3 ZIERLICH** Lampe „Marina“ begeistert mit feinen Linien **4 KOMPAKT** Schrank „Farlow“ mit geriffelter Glasfront. Sein lackierter Rahmen kontrastiert mit den Eichenregalen **5 SCHLICHT** Sofa „Eliza“ gibt es mit unterschiedlichen Hölzern und Farben **6 HELFER** Hackblock „Borough“ aus Eiche ist praktisch und dekorativ **7 ELEGANT** Farbe im Ton „Polenta“ für Möbel und Wand **8 MUSTER** Kissen „Frida“ mit Stickerei **9 BEQUEM** Gedrechselte Details machen „Casey“ zum Blickfang (Produkte 3-9 von Neptune)

URSPRÜNGLICH

Einfachste Zutaten
verwandeln sich im
Herbst in schmackhaft
wärmende Gerichte
(Produkte: Neptune).



Küchenklassiker MIT PFIFF

Apfel, Pilz und Süßkartoffel sind jetzt in aller Munde.
Mit diesen Tipps schmeckt's wie bei Oma.

REZEPTE & FOTOS: Sonnentor, Carletto u.a.

